

## COMPTES RENDUS D'OUVRAGES

Cette nouvelle intéressera plus particulièrement les industriels, les chercheurs, les scientifiques ou les traducteurs souhaitant élargir leurs connaissances en dehors de leur domaine habituel.

**GREVISSE Maurice et GOOSSE André, *Le bon usage, Grammaire française*, 15<sup>e</sup> édition, Bruxelles Groupe De Boeck, 2011, 19 x 26 cm, 1666 pages.**

En 2011, LE BON USAGE fête ses 75 ans. L'occasion d'apporter, avec cette 15<sup>e</sup> édition, une nouvelle mise à jour.

Le Bon usage, c'est LA grammaire de l'usage à travers l'observation constante d'une langue vivante toujours en évolution, et non un ensemble de règles rigides et unilatérales. C'est pour cela qu'elle regorge de citations régulièrement mises à jour, tirées d'œuvres littéraires et de la presse.

Le bon usage, c'est LA grammaire de référence, celle qui apporte une réponse à toutes les difficultés que l'on peut rencontrer en français. Toute en nuances, jamais elle n'impose ; elle suggère, en donnant les différents usages suffisamment courants pour être agréés.

Tant de raisons qui en font la grammaire incontournable des utilisateurs les plus exigeants de la langue française : écrivains, correcteurs, traducteurs, journalistes, rédacteurs, professeurs de français...

LE BON USAGE, c'est aussi un tout nouveau site internet : [www.lebonusage.com](http://www.lebonusage.com)

**BERTHIER Nancy, coord. *Lexique bilingue des arts visuels, français-espagnol*, Paris, Editions Ophrys, 2011, 14 x 21 cm, 220 pages.**

Outil indispensable aux étudiants des filières d'études hispaniques, de la Licence au Master en passant par les concours de recrutement des enseignants, en particulier le Capes d'espagnol, ce lexique bilingue des arts visuels vise également un plus large public francophone (enseignants du secondaire et de l'université, techniciens du cinéma, traducteurs, etc.) amené à s'intéresser aux différents aspects des arts visuels (arts plastiques, bande dessinée, cinéma, photographie, publicité) en espagnol.

L'objectif est de recenser les principaux termes spécifiques utilisés dans ces différents domaines, tant du point de vue des techniques que des instruments d'analyse et de l'histoire de ces arts ou disciplines. Il s'agit non seulement de fournir au lecteur des traductions de termes qui ne sont pas toujours recensés dans les dictionnaires non spécialisés, mais aussi les moyens de les utiliser à bon escient. Ces termes sont donc traduits puis définis et, le cas échéant, agrémentés d'exemples puisés dans la culture hispanique ou hispano-américaine.

L'ouvrage est divisé en cinq rubriques qui correspondent aux grands domaines des arts visuels recensés : arts plastiques, bande dessinée, cinéma, photographie, publicité. Un index général permet en complément de retrouver des termes ou expressions indépendamment de leur positionnement au sein des rubriques.

***Le dictionnaire des écoliers de France, 5-8 ans, entièrement écrit et illustré par des élèves de maternelle et de cycle 2*, Paris, Larousse, Scéren, CNDP-CRDP, Ministère de l'Education nationale, de la jeunesse et de la vie associative, 2011, 15,8 x 23,8 cm, 709 pages.**